



# С О В Е Т   Б Е З О П А С Н О С Т И

## ОФИЦИАЛЬНЫЕ ОТЧЕТЫ

**1493** <sup>-е</sup> ЗАСЕДАНИЕ  
4 АВГУСТА 1969 ГОДА

ДВАДЦАТЬ ЧЕТВЕРТЫЙ  
ГОД

НЬЮ-ЙОРК

---

### СОДЕРЖАНИЕ

|   | <i>Стр.</i> |
|---|-------------|
| Предварительная повестка дня (S/Agenda/1493) . . . . .  | 1           |
| Выражение благодарности Председателю Совета Безопасности в<br>связи с окончанием срока его полномочий . . . . .   | 1           |
| Утверждение повестки дня . . . . .  | 1           |
| Положение в Намибии:  |             |
| Письмо представителей Гайаны, Замбии, Индии, Индонезии,<br>Колумбии, Нигерии, Объединенной Арабской Республики,<br>Пакистана, Турции, Чили и Югославии от 24 июля 1969 го-<br>да на имя Председателя Совета Безопасности (S/9359) . . . | 1           |

*Условные обозначения документов Организации Объединенных Наций состоят из прописных букв и цифр. Когда такое обозначение встречается в тексте, оно служит указанием на соответствующий документ Организации Объединенных Наций.*

Документы Совета Безопасности (условное обозначение S/ . . .) обычно публикуются в квартальных дополнениях к *Официальным отчетам Совета Безопасности*. Дата документа указывает, в каком дополнении опубликован данный документ или информация о нем.

Резолюции Совета Безопасности, которые нумеруются в соответствии с системой, принятой в 1964 году, публикуются в ежегодных сборниках *Резолюции и решения Совета Безопасности*. Новая система, которая распространяется и на резолюции, принятые до 1 января 1965 года, полностью вошла в силу с этого времени.

# ТЫСЯЧА ЧЕТЫРЕСТА ДЕВЯНОСТО ТРЕТЬЕ ЗАСЕДАНИЕ

Понедельник, 4 августа 1969 года, 15 час.

Нью-Йорк

*Председатель:* г-н Хаиме ДЕ ПИНЬЕС (Испания).

*Присутствуют представители следующих государств:* Алжира, Венгрии, Замбии, Испании, Китая, Колумбии, Непала, Пакистана, Парагвая, Сенегала, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, Соединенных Штатов Америки, Союза Советских Социалистических Республик, Финляндии и Франции.

## Предварительная повестка дня (S/Agenda/1493)

1. Утверждение повестки дня.
2. Положение в Намибии:

Письмо представителей Гайаны, Замбии, Индии, Индонезии, Колумбии, Нигерии, Объединенной Арабской Республики, Пакистана, Турции, Чили и Югославии от 24 июля 1969 года на имя Председателя Совета Безопасности (S/9359).

## Выражение благодарности Председателю Совета Безопасности в связи с окончанием срока его полномочий

1. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-испански*): В течение июля деятельность Совета Безопасности была особенно интенсивной, и поэтому будет справедливым отдать дань восхищения покинувшему пост Председателя Совета Безопасности послу Бойе за высококомпетентное выполнение им своих обязанностей. От себя лично и, как мне кажется, от имени всех членов Совета Безопасности, я хотел бы выразить ему нашу признательность.

2. Г-н М'БЕНГЕ (Сенегал) (*говорит по-французски*): От имени своей делегации я хотел бы, г-н Председатель, поблагодарить вас за теплые слова, высказанные в адрес посла Бойе. Как вы знаете, посол Бойе сейчас находится на службе международного сообщества, которое доверило ему миссию в Европу и на Ближний Восток. Как только он вернется, я не премину передать ему вашу высокую оценку его деятельности.

## Утверждение повестки дня

*Повестка дня утверждается.*

## Положение в Намибии

**Письмо представителей Гайаны, Замбии, Индии, Индонезии, Колумбии, Нигерии, Объединенной Арабской Республики, Пакистана, Турции, Чили и Югославии от 24 июля 1969 года на имя Председателя Совета Безопасности (S/9359)**

3. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-испански*): В соответствии с решением, ранее принятым Советом Безопасности, я приглашаю представителя Чили занять место за столом Совета.

*По приглашению Председателя г-н Х. Пиньера (Чили) занимает место за столом Совета.*

4. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-испански*): Сейчас Совет продолжит рассмотрение вопроса о Намибии. В этой связи я хотел бы информировать членов Совета Безопасности о том, что я получил от 46 государств-членов сообщение от 1 августа 1969 года. Это сообщение содержится в документе S/9372, который распространен среди членов Совета Безопасности. Кроме того, меня только что информировали о том, что представитель Ганы является соавтором этого документа.

5. Первым оратором в моем списке значится представитель Алжира, которому я и предоставляю слово.

6. Г-н АЗЗУТ (Алжир) (*говорит по-французски*): Г-н Председатель, я хотел бы прежде всего от имени моей делегации высказать наше удовлетворение тем, что вы исполняете обязанности Председателя в августе. Вряд ли надо напоминать о многочисленных узах, которые связывают Испанию и Алжир; не на последнем месте среди

них Средиземноморье, которое является колыбелью цивилизации.

7. Мы также поздравляем посла Сенегала Ибрагима Бойе, который в прошлом месяце эффективно и с большим тактом руководил нашей работой.

8. В ходе последней недели Совет Безопасности рассмотрел вопрос об опасной обстановке в южной части Африки. Упорный отказ Португалии выполнять решения Организации, а также ее стремление продолжать колониальное господство над народами Анголы и Мозамбика являются постоянной угрозой для свободных государств Африки.

9. Сегодня перед нами аналогичная проблема. Режимы Претории, Лиссабона и Солсбери хотят любыми средствами навязать коренному населению режим апартеида и эксплуатации всей южной части Африки. Не довольствуясь этим, расистские власти Претории хотели бы увековечить свое колониальное господство над территорией Намибии и распространить здесь систему апартеида.

10. Несмотря на резолюцию 2145 (XXI) Генеральной Ассамблеи, которая положила конец мандату Претории на Намибию, и несмотря на резолюции 245 (1968), 246 (1968) и 264 (1969), принятые Советом Безопасности, расистские власти Южной Африки продолжают игнорировать все эти решения.

11. Однако категорический отказ Южной Африки выполнить резолюцию 264 (1969) Совета Безопасности, принятую 20 марта сего года, должен встретить решительный отпор со стороны Совета. Положения этой резолюции, с точки зрения алжирской делегации, имеют жизненно важное значение. Пункт 2 постановляющей части выражает мнение, что оккупация Намибии не только незаконна, но противоречит национальным интересам этой территории и международного сообщества. Поэтому к южноафриканскому правительству была обращена просьба — вывести оттуда свою администрацию.

12. В случае если Южная Африка откажется выполнить положения этой резолюции, Совет постановил вновь собраться, для того чтобы определить, какие дальнейшие меры необходимо принять согласно соответствующим положениям Устава Организации Объединенных Наций.

13. Члены Организации Объединенных Наций, в частности члены Совета Безопасности, являются свидетелями нового обстоятельства. Некоторые колониальные державы, члены Организации, считают, что факт присоединения к Уставу не накладывает на них никаких обязательств. Более того, они хотят действовать в соответствии со старыми колониальными концепциями, в которых они черпают свои псевдоюридические обманливые доводы. Поступая таким образом, они нарушают дух сан-францисского Устава, основан-

ного на равенстве народов и на их праве на самоопределение и свободу.

14. Именно Южная Африка, идя против единодушной воли членов Организации Объединенных Наций и против принципов международного права, продолжает оккупировать территорию, которая не принадлежит ей. Пользуясь помощью международных монополий, она продолжает эксплуатировать полезные ископаемые территории, сводя народ Намибии до положения рабов.

15. Ввиду этой опасности народ Намибии должен вести неравную борьбу против захватчиков. Конечно, много раз международное сообщество торжественно признавало законность борьбы намибийского народа за свободу и национальную независимость. Но этого будет недостаточно, пока мы морально и особенно материально не поддержим его борьбу за национальное освобождение. Африканские государства и антиколониальные народы преисполнены желанием освободить народ Намибии от ига расизма и дискриминации.

16. Что касается Совета Безопасности, то сегодня он находится перед лицом серьезного вызова, брошенного ему Южной Африкой. Претория отказывается признать даже юридическое основание решений Совета.

17. В связи с этим вызовом Совет Безопасности, неоднократно заявлявший о своей ответственности в отношении народа Намибии, должен принять все необходимые меры, чтобы положить конец военной и гражданской оккупации Намибии властями Претории.

18. Ввиду явного нарушения статьи 25 Устава Организации Объединенных Наций Советом должны быть приняты определенные решения согласно соответствующим положениям Устава, в частности главы VII.

19. Какими должны быть эти решения? По мнению моей делегации, они должны быть следующими.

20. Во-первых, торжественное подтверждение законности права намибийского народа на борьбу за освобождение.

21. Во-вторых, конкретная моральная и материальная помощь этому движению.

22. В-третьих, официальное предупреждение Южной Африке о необходимости покинуть территорию Намибии к определенному сроку.

23. В-четвертых, обращение ко всем государствам с просьбой отказать Южной Африке в праве говорить от имени народа Намибии.

24. В-пятых, призыв к фактическим намибийским властям воздерживаться от мер, которые мешают выполнению Организацией Объединенных Наций постановлений Совета Безопасности по этому вопросу.

25. Мы надеемся, что Организация, наконец, решит полностью взять на себя ответственность в этом вопросе и поймет, что без твердой позиции по отношению к Южной Африке и ее политике она может потерять свой международный авторитет и в конце концов подорвет свою репутацию, которая побуждала угнетенные народы обращаться к ней как к последней инстанции.

26. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-испански*): Я благодарю представителя Алжира за теплые слова, высказанные им в начале выступления в мой адрес.

27. Г-н ХАТРИ (Непал) (*говорит по-английски*): Г-н Председатель, позвольте мне прежде всего выразить благодарность послу Сенегала и мое восхищение тем, как он руководил нашей деятельностью в июле.

28. Я рад также видеть вас на посту Председателя в этом месяце. Хотя официальные дипломатические отношения между Испанией и Непалом были установлены только недавно, наш народ давно питает чувство дружбы к испанскому народу. Работать под вашим руководством будет для нас большим удовлетворением. Хочу вас заверить в нашем искреннем сотрудничестве в выполнении ваших задач.

29. На последнем заседании по вопросу о положении в Намибии [*1465-е заседание*] Совет Безопасности принял резолюцию 264 (1969) от 20 марта 1969 года, в которой, подтверждая свою особую ответственность перед народом территории Намибия, Совет признал прекращение действия мандата Южной Африки на управление Намибией и принятие Генеральной Ассамблеей прямой ответственности за эту территорию согласно ее резолюции 2145 (XXI). Считая, что продолжающееся присутствие Южной Африки в Намибии незаконно и противоречит принципам Устава, а также предшествующим решениям Организации Объединенных Наций, Совет Безопасности далее призвал правительство Южной Африки немедленно вывести свою администрацию из этой территории.

30. Но верное своей политике пренебрежения ко всем решениям Организации Объединенных Наций, правительство Южной Африки не выполнило резолюции 264 (1969) Совета Безопасности. В тот самый день, когда Совет Безопасности принял эту резолюцию, министр иностранных дел Южной Африки выступил с пространным заявлением по этому вопросу в южноафриканском парламенте. В своем выступлении министр иностранных дел охарактеризовал все действия Организации Объединенных Наций в отношении Намибии как незаконные и обвинил Организацию в целом, включая великие державы, в том, что они являются пособниками анархии, международного бандитизма и беззакония. На следующий день, 21 марта, эта точка зрения была подтверждена премьер-министром Южной Африки в публичном выступлении.

31. В этих двух заявлениях, приведенных в докладе Генерального секретаря в документе S/9204<sup>1</sup>, прямо указывается, что Южная Африка не намерена вывести свою администрацию из Юго-Западной Африки. Мы знали это. Однако эти заявления отличает то, что правительство Южной Африки не только выразило свое пренебрежение к Организации Объединенных Наций, но и присвоило себе право осуждать Организацию и выносить свои суждения относительно ее действий.

32. Такая позиция, позиция вызова, высокомерия и презрения со стороны Южной Африки, еще более усугубила положение, которое и без того было серьезным. Правительство Южной Африки продолжает оккупацию территории, которая объявлена территорией, находящейся под прямой ответственностью Организации Объединенных Наций. Не довольствуясь оккупацией, оно последовательно насаждает политику апартеида в Намибии. Эта политика — и я хочу напомнить об этом — была заклеяна в резолюциях Организации Объединенных Наций как преступление против человечности. Провозглашенная политика Южной Африки — это создание бантустанов в Намибии. Эта политика направлена на уничтожение национального единства и территориальной целостности Намибии, и, как таковая, она не только осуждалась Генеральной Ассамблеей в ее многочисленных резолюциях, но и была отвергнута Советом Безопасности, который заявил в резолюции 264 (1969), что действия Южной Африки, направленные на уничтожение национального единства и территориальной целостности Намибии путем создания бантустанов, противоречат положениям Устава Организации Объединенных Наций.

33. Недавние сообщения о предании суду восьми намибийцев в Южной Африке согласно так называемому закону о терроризме представляют собой дальнейший вызов авторитету Организации Объединенных Наций со стороны правительства Претории. Мне нет необходимости напоминать Совету, что этот так называемый закон о терроризме был осужден международными юридическими кругами как нарушение всех правовых норм цивилизованного общества. Генеральная Ассамблея и Совет Безопасности отвергли право, на которое претендует Южная Африка, судить граждан Намибии согласно этому варварскому закону. Резолюция 2324 (XXII) Генеральной Ассамблеи и резолюция 245 (1968) Совета Безопасности осудили действия правительства Южной Африки как вопиющее нарушение прав намибийцев и международного статуса Намибии. В резолюции 246 (1969) Совета Безопасности, в первом пункте постановляющей части выражается порицание правительству Южной Африки за его пренебрежение к резолюции 245 (1968) и к авторитету Организации Объединенных Наций, членом которой Южная Африка яв-

<sup>1</sup> *Официальные отчеты Совета Безопасности, двадцать четвертый год, Дополнение за апрель, май и июнь 1969 года.*

ляется. Упоминание о членстве имело своей целью напомнить Южной Африке о ее обязательствах в отношении Организации Объединенных Наций. До настоящего времени Совет Безопасности серьезно не принимал к сведению факты многочисленных вопиющих нарушений ее членских обязательств, совершенных уже после принятия этой резолюции.

34. В своих отношениях с Южной Африкой на протяжении свыше двух десятков лет Организация Объединенных Наций исчерпала возможности убеждения. Южная Африка оказалась таким членом Организации Объединенных Наций, который упорно нарушает принципы Организации. Никакие убеждения не могли заставить Южную Африку отказаться от предумышленной политики игнорирования принципов Организации Объединенных Наций. Однако, как бы мы ни осуждали эту политику, правительство Южной Африки своим отказом покинуть территорию Намибии, вышло за рамки пренебрежения и сейчас вступило на путь активной воинственности по отношению к Организации Объединенных Наций. Оккупация территории, за которую Организация Объединенных Наций несет прямую ответственность, равносильна акту агрессии, совершенному против Организации. Южную Африку неоднократно призывали уйти из Намибии не только Генеральная Ассамблея, но и Совет Безопасности.

35. Отказ Южной Африки уйти из Намибии осложняет и без того серьезную обстановку. Пострадавшей стороной в этой ситуации, возникшей в результате политики воинственности со стороны властей Южной Африки, являются не просто еще одно-два правительства, а вся Организация Объединенных Наций.

36. В этой связи я хочу напомнить, что в резолюции 264 (1969) Совет Безопасности постановил, в случае невыполнения правительством Южной Африки положений этой резолюции, немедленно собраться для определения необходимых шагов или мер, согласно соответствующим положениям Устава Организации Объединенных Наций.

37. Это и составляет причину просьбы одиннадцати государств — членов Организации, содержащейся в документе S/9359, о созыве заседания Совета Безопасности, с тем чтобы он рассмотрел положение, возникшее в результате продолжающейся политики вызова со стороны Южной Африки в отношении Организации Объединенных Наций. Эти одиннадцать государств — членов Организации, обратившиеся с требованием срочного созыва заседания Совета Безопасности, действовали в качестве членов Совета Организации Объединенных Наций по Намибии и в соответствии со своим единодушным выводом, указанным в документе S/9352, о том, что Совет Безопасности должен безотлагательно принять меры для обеспечения скорейшего претворения в жизнь резолюции 264 (1969).

38. В письме, распространенном в качестве документа S/9372, афро-азиатские государства — члены Организации присоединились к членам Совета по Намибии в их единодушном выводе и в их законной просьбе о безотлагательном принятии Советом Безопасности мер для разрешения сложившейся опасной обстановки в Намибии.

39. Как явствует из документа S/9352, Совет Организации Объединенных Наций по Намибии, который несет ответственность за управление территорией до получения ею независимости, из-за позиции, занятой правительством Южной Африки, оказался не в состоянии выполнить свои функции согласно положениям резолюций 2145 (XXI) и 2248 (S-V) Генеральной Ассамблеи.

40. Почти единогласное решение Генеральной Ассамблеи прекратить действие мандата было подкреплено резолюцией 2248 (S-V). Эта резолюция была наиболее логичным последствием резолюции 2145 (XXI) и послужила эффективным ответом со стороны Генеральной Ассамблеи на проблему, возникшую в результате прекращения действия мандата. Это решение Ассамблеи не получило поддержки всех четырех постоянных членов Совета Безопасности, которые сами тем не менее не смогли предложить ничего лучшего. Министр иностранных дел Южной Африки обвинил Организацию Объединенных Наций в том, что она неспособна выполнять свои обязанности.

41. Устав возлагает особые полномочия и ответственность на постоянных членов Совета Безопасности. Их особые полномочия заключаются в том, чтобы определять, представляет ли та или иная ситуация угрозу миру или нарушение мира. Совет Безопасности бессилён действовать в этом отношении, когда между его постоянными членами нет согласия. Что касается нас, то у нас нет никакого сомнения в том, что продолжающаяся оккупация Намибии представляет собой угрозу международному миру и безопасности. Положение в южной части Африки — апартеид, Южная Родезия, Намибия и португальский колониализм — действительно весьма серьезно. Трудно себе представить, почему такое положение до сих пор еще не привело к открытой расовой и колониальной войне.

42. Решение проблемы Намибии зависит в основном от своевременных действий Совета Безопасности и особенно его постоянных членов. Афро-азиатские государства больше ничего не могут предложить в плане решения. Сделать это должны постоянные члены Совета. Пусть Южная Африка больше не получает помощи и поддержки от некоторых из этих держав и их союзников. Уже давно пора, чтобы эти державы изучили все возможности, предоставляемые им Уставом, для эффективного разрешения создавшейся обстановки. Как я указал выше, положение вышло далеко за рамки простого вызова авторитету Организации Объединенных Наций со стороны Южной Африки. Речь идет о Южной Аф-

рике, выступающей против всех членов Организации с позиции активной воинственности.

43. Вопрос наказания Южной Африки не является нашей основной заботой. Как государство, которое соблюдает принципы и нормы Устава Организации и абсолютно верит в эффективность Организации Объединенных Наций, мы испытываем особую боль в связи с тем, что ее авторитету брошен подобный вызов. По словам посла Турбай Айяла, который был Председателем Совета Организации Объединенных Наций по Намибии в июле,

«...Организация Объединенных Наций скоро станет перед лицом кризиса авторитета, что разрушит надежды, возлагаемые на систему коллективной безопасности, основанную на дисциплине и соблюдении общих принципов гармоничного международного сосуществования» [1492-е заседание, пункт 21].

44. Побуждаемые глубокой озабоченностью и желанием предотвратить такой кризис авторитета Организации Объединенных Наций, мы обращаемся к постоянным членам Совета Безопасности с призывом сделать все возможное, чтобы заставить Южную Африку соблюдать дисциплину Организации.

45. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-испански*): Я благодарю представителя Непала за теплые слова, высказанные в начале его выступления в мой адрес, а также за то уважение, с которым он охарактеризовал отношения между Испанией и Непалом, к чему моя делегация может только присоединиться.

46. Г-н ШАХИ (Пакистан) (*говорит по-английски*): Г-н Председатель, позвольте мне прежде всего самым сердечным образом поздравить вас от имени моей делегации, а также от своего имени в связи с занятием вами поста Председателя Совета Безопасности в этом месяце. Вы являетесь представителем великой страны, оставшей великое наследие для человечества. Я не сомневаюсь в том, что на основе вашего опыта и знания дел Организации Объединенных Наций вы будете руководить нашими заседаниями с исключительным успехом.

47. Кроме того, я искренне хотел бы воздать должное представителю Сенегала послу Бойе как Председателю, руководившему нашими заседаниями в прошлом месяце. Совет Безопасности действовал весьма активно, и мне приятно отметить, что это объясняется умением и рассудительностью посла Бойе, ибо благодаря этим качествам Совет смог добиться положительных результатов в своей работе в прошлом месяце.

48. В четвертый раз за последние два года Совет Безопасности рассматривает вопрос о Намибии. Сегодняшнее заседание проводится после принятия 85 резолюций Генеральной Ассамблеи и трех резолюций Советом Безопасности, каждая из которых была отвергнута и в сущности игнорирована Южной Африкой самым откровенным образом. В течение 23 лет Южная Африка сры-

вала все усилия Организации Объединенных Наций, направленные на то, чтобы дать возможность намибийскому народу прийти к суверенитету и независимости. Такая позиция наглядно иллюстрирует чудовищность режима Претории. Это вызов международному общественному мнению, международному правопорядку, продвижению народов к независимости. Это вызов принципам справедливости, правам человека и человеческому достоинству.

49. Совет Безопасности уже трижды занимался вопросом Намибии. В первых двух случаях, в 1968 году, Совет был озабочен лишь одним важным аспектом, а именно тем, что южноафриканскими властями были задержаны, судимы и осуждены 37 намибийцев. В обоих случаях Совет единогласно принял резолюции 245 (1968) и 246 (1968). Последняя резолюция 246 (1968) осудила Южную Африку за вопиющее нарушение Всеобщей декларации прав человека, а также за отказ от выполнения предыдущей резолюции 245 (1968) Совета Безопасности.

50. Резолюция 245 (1968) ознаменовала собой первый случай, когда Совет Безопасности ознакомился с намибийской проблемой, и в этой связи она была отражением некоторых его положительных действий. Резолюция 246 (1968) была знаменательной, так как в пятом пункте постановляющей части указывалось, что

«в случае невыполнения правительством Южной Африки положений настоящей резолюции, Совет Безопасности соберется немедленно для определения эффективных шагов или мер согласно соответствующим положениям Устава Организации Объединенных Наций».

51. Третий случай рассмотрения Советом Безопасности вопроса о Намибии был определен как имеющий историческое значение, поскольку впервые Совет рассматривал по существу основной вопрос о незаконном присутствии Южной Африки в Намибии, а не ограничился рассмотрением отдельных актов подавления, связанных с так называемым судом над намибийскими патриотами. Поэтому резолюция 264 (1969) от 20 марта 1969 года явилась крупным шагом вперед, поскольку Совет Безопасности признал свою собственную ответственность в вопросе о Намибии. Далее в данной резолюции указывалось, что продолжающееся присутствие Южной Африки в Намибии незаконно и наносит ущерб интересам населения данной территории, а также интересам международного сообщества. Поэтому она призывала правительство Южной Африки немедленно вывести свою администрацию с данной территории. Как известно Совету Безопасности, этот призыв также был игнорирован и в сущности отвергнут Южной Африкой. Вследствие этого, Совет Организации Объединенных Наций по Намибии просил Совет Безопасности срочно рассмотреть положение, возникшее в связи с полностью отрицательной реакцией Южной Африки на резолюцию 264 (1969).

52. Меры, постоянно принимаемые Южной Африкой, представляют собой вызов авторитету Совета Безопасности и рекомендациям Генеральной Ассамблеи и всем нам хорошо известны. Особо недопустимо то, что власти Претории отказываются отчитываться перед кем бы то ни было в своих действиях по отношению к территории, международный статус которой не подлежит сомнению. Претензии международного сообщества — именно международного сообщества, а не только народа Намибии — к правительству Южной Африки составляют длинный перечень серьезных нарушений международного права, включая нарушения прав человека.

53. Во-первых, Южная Африка категорически отказалась выполнять обязательства, возложенные на нее по мандату, и признать, что Организация Объединенных Наций обладает контрольными функциями в отношении Намибии.

54. Во-вторых, Южная Африка отклонила требование Организации Объединенных Наций вывести свою администрацию и органы власти с данной территории вследствие прекращения действия мандата и передать эту территорию Совету Организации Объединенных Наций по Намибии.

55. В-третьих, несмотря на ясный призыв Генеральной Ассамблеи не изменять международного статуса территории, режим Претории продолжает принимать меры по включению Намибии в состав Южной Африки, нарушая право намибийского народа на самоопределение.

56. В-четвертых, Южная Африка упорствует в проведении политики, направленной на разрушение национального единства и территориальной целостности Намибии путем создания бантустанов.

57. В-пятых, Южная Африка незаконно распространяет свою отвратительную систему апартеида на территорию, над которой она не имеет никакой законной власти.

58. В-шестых, Южная Африка продолжает навязывать насильственные меры населению Намибии, нарушая основные права человека.

59. Таковы серьезные выводы, каждый из которых был неоднократно выражен в резолюциях Генеральной Ассамблеи и Совета Безопасности. Южная Африка не один раз осуждалась за игнорирование всех этих резолюций, но она не раскаялась в своих действиях и упорно продолжает идти своим путем.

60. В документе S/9204 Генеральный секретарь распространил текст заявления министра иностранных дел Южной Африки, сделанного им в сенате 20 марта 1969 года. Это заявление говорит само за себя. В нем совершенно ясно говорится, что Южная Африка не изменит своего пренебрежительного отношения к резолюциям Генеральной Ассамблеи и Совета Безопасности. Министр иностранных дел Южной Африки сделал попыт-

ку оправдать политику расчленения территории Намибии на том основании, что Намибия никогда не составляла однородного целого и что намибийский народ сам хочет сохранить характер составляющих его племен. Утверждать, что факт существования племен отрицает концепцию единой нации, — значит выдвигать поистине выходящий из ряда вон аргумент. Ни одна нация не состоит из одного племени или одной этнической группы. Большинство наций являются совокупностью различных племен, этнических или лингвистических групп, связанных единой волей в нацию. Если министр иностранных дел Южной Африки в самом деле считает, что по декрету правительства не может быть единства между народами района, который он называет Восточным Каприви, и бастерами Рехобота или между бушменами и гереро, овамбо и нама, то тогда можно его спросить, почему должно быть единство, обусловленное существованием единого правительства, для этнических групп в Южной Африке, говорящих на языке африкаанеров и на английском языке. Готов ли он разделить свою страну на бантустаны, говорящие по-английски и на языке африкаанеров? Лишь полвека тому назад эти две этнические группы находились в состоянии войны и вели друг против друга борьбу за преобладание.

61. В своем заявлении на заседании Совета Безопасности 20 марта этого года я сказал:

«В прошлом году было сделано предупреждение. Предупреждение не было услышано. Конечно, за этим должно последовать эффективное действие, а не другое предупреждение» [1464-е заседание, пункт 123].

Несомненно, это предложение еще более уместно именно сегодня. Учитывая возмутительную позицию Южной Африки в течение свыше двадцати лет, а также тот факт, что неоднократные предупреждения о возможном принятии эффективных мер или шагов, согласно соответствующим положениям Устава Организации Объединенных Наций, ни в малейшей степени не были услышаны Южной Африкой и что эта расистская и колониальная держава продолжает проводить злостный и незаконный курс в Намибии, можно с уверенностью сказать, что настало время перейти от предупреждений к действиям, от слов к принятию мер — мер, предусмотренных главой VII Устава Организации Объединенных Наций.

62. Мы хотели бы обратиться к постоянным членам Совета Безопасности с просьбой серьезно обдумать это положение и активно поддержать резолюцию, которая не просто повторяла бы текст резолюции 264 (1969), а пошла бы дальше, чтобы побудить Южную Африку прекратить свою колониальную политику и отказаться от нее.

63. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-испански): Я хотел бы поблагодарить представителя Пакистана за теплые слова в адрес моей страны и лично в мой адрес.



64. Я только что получил письмо от представителя Индии, в котором он просит дать ему возможность принять участие в нашей работе. Если нет возражений, я намерен пригласить представителя Индии занять место за столом Совета.

*По приглашению Председателя г-н Сен (Индия) занимает место за столом Совета.*

65. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-испански*): Следующим в списке выступающих значится представитель Индии. Я предоставляю ему слово.

66. Г-н СЕН (Индия) (*говорит по-английски*): Г-н Председатель, прежде всего я хотел бы поблагодарить вас и через вас членов Совета за предоставленную мне возможность выступить в Совете Безопасности по вопросу о Намибии, который включен в повестку дня Совета. Я хотел бы заявить, что, хотя я и занимаю пост Председателя Совета по Намибии в августе, я хочу выступить не в этом качестве. Эта функция была выполнена моим уважаемым коллегой представителем Колумбии послом Турбай Айяла с присущими ему ясностью ума и красноречием 30 июля на 1492-м заседании Совета Безопасности. Я обратился с просьбой разрешить мне принять участие в работе Совета главным образом из-за волнующей мое правительство проблемы, которую мы первыми подняли на форуме Организации Объединенных Наций еще в 1946 году; мы проявили тогда инициативу и внесли проект резолюции, согласно которой Юго-Западная Африка должна была войти в систему международной опеки.

67. Вряд ли следует вспоминать, что эти и последующие усилия международного сообщества, направленные на уход Южной Африки из этой территории, потерпели позорный провал. Тем не менее, несмотря на крушение многих надежд в истории ожесточенной борьбы намибийского народа за свободу и независимость, имели место два события основополагающего характера, которые, будучи ограниченными по своему значению сами по себе, могут считаться важными, поскольку они указали возможные пути принятия мер в будущем.

68. Первое — это решение, принятое Генеральной Ассамблеей три года назад<sup>2</sup>, в котором она подавляющим большинством голосов постановила, что Южная Африка утратила право на управление территорией и что, следовательно, мандат Южной Африки должен быть прекращен. В качестве логического шага после этого решения в следующем году Генеральная Ассамблея официально установила июнь 1968 года датой предоставления территории независимости. Перед лицом наглого и грубого отказа Южной Африки выполнить торжественные решения Организации Объединенных Наций международное сообщество было вынуждено прибегнуть к Совету Безопасности для осуществления этой цели — вывода администрации Южной Африки с территории.

69. Второе основополагающее событие — это признание Советом Безопасности, когда им была принята резолюция 246 (1968), его особой ответственности перед народом и территорией Намибии. Впервые Совет Безопасности собрался для выполнения этой функции в марте текущего года и принял резолюцию 264 (1969) весьма значительным большинством голосов. Хотя положения этой резолюции далеко не отвечали чаяниям и целям афро-азиатских государств, они тем не менее знаменовали значительный прогресс в смысле определения того, что международное сообщество в целом было готово принять за основу для будущих действий в отношении Намибии. Этой резолюцией Совет Безопасности сделал четыре важных шага вперед. Во-первых, он подтвердил неотъемлемое право народа Намибии на свободу и независимость. Во-вторых, он признал, что Генеральная Ассамблея прекратила действие мандата Южной Африки на управление Намибией и взяла на себя прямую ответственность за территорию впредь до получения ею независимости. В-третьих, он признал незаконность и серьезные последствия продолжающейся оккупации территории Южной Африкой, которая, как он считает, наносит ущерб как населению территории, так и международному сообществу. И, в-четвертых, он постановил, что в случае невыполнения правительством Южной Африки этой резолюции, Совет Безопасности немедленно соберется для определения необходимых шагов или мер согласно соответствующим положениям Устава.

70. Значение этой резолюции, как подчеркнул посол Финляндии Якобсон в своем выступлении на 1465-м заседании Совета Безопасности 20 марта 1969 года, заключалось в том, что полномочия и авторитет Совета Безопасности впервые были использованы полностью в деле превращения в жизнь решений, касающихся принятия на себя Организацией Объединенных Наций прямой ответственности за территорию впредь до получения ею независимости.

71. Единственная реакция правительства Южной Африки на резолюцию 264 (1969) Совета Безопасности содержится в заявлениях министра иностранных дел Южной Африки и премьер-министра этой страны, направленных Генеральному секретарю и содержащихся в документе S/9204. Высокомерными, явно неразумными заявлениями они стремятся отрицать законность решений Организации Объединенных Наций в отношении территории, что равносильно категорическому отказу выполнить эти решения.

72. Сейчас Совет Безопасности занимается рассмотрением положения, в условиях которого государство — член Организации отказалось выполнить свои обязательства согласно статье 25 Устава Организации Объединенных Наций. Поэтому Совет Безопасности должен выполнить обязательства, которые он взял на себя согласно положениям пункта 8 постановляющей части резолюции 264 (1969), и определить эффективные

<sup>2</sup> Резолюция 2145 (XXI) Генеральной Ассамблеи.

меры, направленные на то, чтобы немедленно положить конец упорному пренебрежению Южной Африки авторитетом Организации Объединенных Наций. Как отметил посол Турбай Айяла в своем заявлении, сделанном в прошлую пятницу [1492-е заседание], 11 государств — членов Совета по Намибии обратились с просьбой о срочном созыве заседания Совета Безопасности, будучи твердо убежденными в том, что необходимо принять соответствующие эффективные меры, чтобы заставить Южную Африку выполнить резолюции Совета Безопасности и Генеральной Ассамблеи.

73. Вопрос, которым мы сейчас занимаемся, состоит в том, чтобы определить, какими должны быть эти меры. Афро-азиатские государства, обратившиеся с письмом [S/9372] в поддержку просьбы о срочном созыве заседания Совета Безопасности, заявили:

«Неизбежен вывод, что только путем решительных действий Совета Безопасности согласно положениям главы VII Устава Организации Объединенных Наций можно достигнуть целей обеспечения немедленного ухода Южной Африки из этой территории» [S/9372].

В этом заявлении полностью отражена позиция правительства Индии, занимаемая им уже в течение значительного периода времени. К сожалению, мы слишком хорошо знакомы с предложениями, не являющимися ни достаточными, ни ответственными, выдвигаемыми рядом государств — некоторые из них являются постоянными членами Совета Безопасности, — для того чтобы прикрыть свой отказ рассмотреть единственные эффективные меры, которые могут и должны быть приняты Советом. Как и мой коллега представитель Замбии посол Мваанга, я хотел бы знать, какие более эффективные альтернативы, способные обеспечить немедленное выполнение Южной Африкой решений Организации Объединенных Наций, они могут предложить.

74. Здесь я не могу вскользь не коснуться столь же беспомощной и инертной позиции Совета, которую он занял при рассмотрении вопроса о Родезии, и того, как один за другим ораторы подчеркивали опасность, возникшую для Организации Объединенных Наций в результате того, что она не дала должного ответа на вызов, брошенный ей триумvirатом Южной Африки, Португалии и режима Яна Смита в Зимбабве. Я хочу добавить сразу же, что паллиативы, предлагавшиеся до сих пор в отношении Намибии, настолько наивны и недостаточны, что наводят на мысль об отказе от торжественных обязательств и об огорчительной неспособности учитывать реальные факты или внимать голосу совета.

75. На заседаниях в марте нам советовали действовать единогласно и в рамках наших полномочий. Было также сказано, что только такой курс поможет отказаться от поощрения правительства Южной Африки, проводящего свою

гнусную политику, поможет народу Намибии не терять веры в авторитет Совета. Страны Африки и Азии в принципе согласны с таким подходом. Однако когда нам заявляют, что действия в рамках такой политики должны ограничиваться взносами на Программу образования и подготовки кадров Организации Объединенных Наций или осуществлением плана всестороннего обследования положения территории, то, к нашему великому сожалению, становится ясным, что наши так называемые полномочия определяются полным отсутствием политической воли, и наши выражения озабоченности делом освобождения угнетенного намибийского народа не могут не быть столь же пустыми, сколь и лицемерными.

76. Очевидно, необходимо обратить внимание на более плодотворные решения. У нас нет никаких догматических мнений в отношении того, какими должны быть эти решения, но мы считаем, что некоторые из них необходимо тщательно изучить. Решение, запрещающее всякие отношения с Южной Африкой в том, что касается Намибии, было бы дальнейшим логическим шагом, вытекающим из признания того, что Южная Африка больше не имеет законного права управлять территорией Намибия. Запрещение поставок оружия в Южную Африку было предметом нескольких резолюций, принятых Генеральной Ассамблеей и поддержанных Советом Безопасности. Подтверждение этого решения и его эффективное претворение в жизнь могут быть обеспечены только полным осуществлением полномочий и авторитетом Совета Безопасности. Претворение в жизнь этого решения необходимо провести безотлагательно ввиду массового подавления освободительного движения в Намибии. Мы можем также изучить возможности Организации Объединенных Наций, как законно назначенной управляющей власти, получать доходы, причитающиеся ей от горнопромышленных и других предприятий в Намибии. Еще одна возможность заключается в предъявлении Организацией Объединенных Наций требований о выплате Южной Африкой репараций или компенсации за то, что последняя сместила намибийское население с мест и подвергла его многим лишениям. Осуществление этих мер в наших силах, и мы можем достичь соглашения в этом плане, если мы действительно хотим обеспечить народу Намибии свободу и независимость. Возможно, что нам следует также рассмотреть идею создания для Намибии правительства в эмиграции, с тем чтобы оно представляло Намибию в Организации Объединенных Наций. Необходимо также изучить вопрос о том, что было достигнуто вмешательством держав, которые, как считается, могут влиять на правительство Южной Африки. Это было одним из элементов резолюции Совета, принятой 20 марта 1960 года.

77. В своем выступлении я не говорил об ухудшающейся обстановке в Намибии, потому что эти факты хорошо известны всем, и другие ораторы подробно говорили об этом и сейчас, и в выступлениях на заседаниях в марте. Власти

Южной Африки, нагло пренебрегая резолюцией 264 (1969) Совета Безопасности, а также всеми предшествующими резолюциями Генеральной Ассамблеи и Совета Безопасности, ускоряют процесс уничтожения национального единства и территориальной целостности Намибии. Представители афро-азиатских государств, направившие письмо на имя Председателя Совета Безопасности [S/9372], присоединившись к просьбе одиннадцати государств — членов Совета по Намибии о принятии эффективных мер для разрешения создавшейся в Намибии опасной обстановки, предостерегли в этом письме о том, что

«если не будет найдено в скором времени решения этой критической проблемы, то неизбежно начнется расовый конфликт небывалых размеров в территории и во всем районе, что лишь увеличит и так существующую серьезную угрозу международному миру и безопасности в этой части земного шара» [S/9372].

78. Я смею утверждать со всей серьезностью, что это не пустое предостережение. Постоянные попытки со стороны некоторых государств отрицать, что положение в Намибии и в южной части Африки в целом представляет собой серьезную угрозу миру и безопасности, на наш взгляд, основываются на политическом отказе принять коррективные меры, противоречащие их узким национальным и, главным образом, финансовым интересам, а не на объективной оценке положения. По нашему мнению, эта политика не только сводит к бессмыслице обязательство этих государств обеспечить свободу и независимость народу Намибии, но в то же время является весьма близорукой. Угроза расового конфликта реальна, и те, кто игнорирует ее, делают это на свой собственный риск. Таковы масштабы проблемы, которая стоит сегодня перед нами. Неспособность с нашей стороны решить эту проблему безотлагательно чревата самыми серьезными последствиями для всего международного сообщества. Мы искренне надеемся на то, что правительства, по-прежнему оказывающие прямую или косвенную поддержку расистскому режиму в Южной Африке или даже поощряющие его, сочтут возможным действовать мужественно и искренне для достижения целей, которые они поставили перед собой, и в конечных интересах мира, столь же необходимого для них, как и для несчастных жертв расистского угнетения и расовой несправедливости.

79. В эти дни, по случаю 25-й годовщины Организации Объединенных Наций, которая будет отмечаться в следующем году, мы часто говорим о важном значении молодежи, о ее идеализме и ее вкладе в дело развития человечества. Если мы не полные лицемеры, то как можно ожидать поддержки от этих молодых юношей и девушек, когда мы сами не только систематически изменяем им, но даже не можем выполнить тех норм, которые поставили перед нами наши отцы и деды. В свое время мы многие годы раболепствовали перед Гитлером и Муссолини и дорого за-

платили за это. Если почти через 30 лет после войны мы из страха и жадности отказываемся полностью уничтожить гнусную доктрину «Майн Кампф», то имеется мало надежд на установление мира в условиях справедливости, за который выступает Организация и к которому стремятся все народы мира. В истории человечества часто необходимо идти на риск, для того чтобы добиться достижения достойных целей. Мое правительство надеется, что уже на этом этапе Совет примет энергичные и эффективные меры, чтобы разрушить недостойные замыслы недостойных людей. В противном случае мы будем повинны перед лицом бога и человека в том, что не смогли принять мер, способных предотвратить катастрофу, которая может грянуть, быть может, в недалеком будущем.

80. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-испански*): Следующий оратор в моем списке — представитель Чили, которому я предоставляю слово.

81. Г-н ПИНЬЕРА (Чили) (*говорит по-испански*): Г-н Председатель, во-первых, я хотел бы в вашем лице поблагодарить членов Совета Безопасности — органа Организации Объединенных Наций, обладающего наибольшими полномочиями, — за то, что они позволили постоянному представителю Чили участвовать в этих прениях без права голоса. Однако я не выполнил бы дружественного долга, если бы не приветствовал вас особо, г-н Хаиме де Пиньес, как моего большого друга, как Председателя Совета Безопасности и представителя Испании. Дружба между Испанией и Чили — дружба между равными. Мы получили от Испании свидетельство этой дружбы и также доказали свою дружбу к Испании. Я хотел бы высказать несколько слов личного порядка. Председатель Совета Безопасности совершил очень много хороших дел на протяжении своей жизни, но я хотел бы особо отметить, что он женился на чилийке. Г-н Председатель, еще раз я благодарю вас и всех членов Совета Безопасности.

82. Почему постоянный представитель Чили просил пригласить его для участия в происходящих прениях именно сегодня, когда уже многие африканские, азиатские и латиноамериканские делегаты высказались? На прошлой неделе мы выслушали ясное заявление представителя Колумбии посла Турбай Айяла, который был Председателем Совета по Намибии в июле. Мы выслушали очень ясное заявление посла Замбии, страны, с которой мы связаны тесной дружбой. Сегодня мы услышали краткое, но важное заявление представителя Алжира. Мы выслушали выступление представителей Пакистана, Непала и только что — представителя Индии; последний специально заявил, что он выступает как представитель Индии, но те из нас, кто является членами Совета по Намибии, видят в нем Председателя Совета по Намибии в августе.

83. Если Чили желает сегодня участвовать в работе Совета после того, как были сделаны простые, но глубокие заявления по этому делу —

возможно, самому благородному делу, какое можно защищать в Организации Объединенных Наций,— то это объясняется нашим моральным долгом. С того момента, как в Организации Объединенных Наций стала обсуждаться проблема апартеида, представитель Чили присутствовал на заседаниях. С самого начала член представительства Чили г-н Эрнан Санта Крус играл важную роль в работе всех комиссий, где защищалась свобода человека и где шла борьба против апартеида. К сожалению, эта политика имела своих теоретиков и философов, таких, как Гобино во Франции, а также последователей.

84. Чили участвует в этом заседании потому, что почти три года назад на сессии Ассамблеи в 1966 году мы боролись за резолюцию 2145 (XXI), которой мы придаем исключительное значение. Впервые Генеральная Ассамблея Организации Объединенных Наций при двух голосах против — Южной Африки и Португалии — и двух воздержавшихся — Соединенного Королевства и Франции — приняла резолюцию, которая представила в истинном свете вопрос о Намибии, и признала права Намибии на независимость, равно как и ответственность Организации Объединенных Наций в данном вопросе. Это была важнейшая из

85 резолюций, упомянутых послом Шахи, ознаменовавшая решительный поворот в позиции Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций, которая сейчас является наилучшим воплощением международного сообщества. Поскольку моя страна активно участвовала в разработке этой резолюции, я помню, какие усилия были приложены в этом деле даже теми великими державами, которые затем воздержались при голосовании. Впоследствии моя страна вошла в состав так называемого Комитета четырнадцати, который был подготовительным комитетом для изыскания путей выполнения этой резолюции Ассамблеи. Тогда обсуждалось много идей, и было решено создать Совет по Намибии. Возможно, это была не наилучшая идея, но это было одним из способов достижения цели. Наиболее важным документом была резолюция 2145 (XXI), перед лицом которой теперь оказалась Ассамблея, а значит и международное сообщество. Имеется резолюция 2145 (XXI), и имеется международное сообщество. Это является вызовом международному сообществу.

85. Я надеюсь, что на предстоящей сессии Генеральная Ассамблея ответит на этот вызов, так как резолюция, принятая три года тому назад, до сих пор не выполнена. Позднее моя страна, хотя она и сознавала свой небольшой вес на международной арене, была готова работать в Совете по Намибии вместе с африканскими и азиатскими странами, с Югославией и Турцией. Вот почему — пусть это послужит оправданием — делегация Чили просила допустить ее сегодня к участию в прениях. Если мы не сделали этого ранее, то только потому, что хотели услышать голоса Африки, Азии и Латинской Америки. Мы слышали эти голоса на двух последних заседаниях.

86. Мы хотели также, исходя из элементарных норм уважения и дружбы, выслушать представителя Индии посла Сена, который является Председателем Совета по Намибии в этом месяце.

87. Я уверен, что на следующих заседаниях мы услышим голос стран Западной и Восточной Европы. Многие из них участвовали в выработке резолюции Генеральной Ассамблеи и многие из них — почти все члены Совета при двух воздержавшихся — голосовали за резолюцию 264 (1969) в марте этого года, то есть четыре месяца назад.

88. Позвольте мне повторить с величайшей скромностью, что если предстоящая сессия Генеральной Ассамблеи через несколько недель в третий раз будет заниматься резолюцией 2145 (XXI), то Совет и его члены — представители Финляндии, Франции, Венгрии, Непала, Пакистана, Парагвая, Сенегала, Испании, Соединенного Королевства, Советского Союза, Соединенных Штатов Америки, Замбии, Алжира, Китая и Колумбии — должны сейчас заняться резолюцией 264 (1969). Эта резолюция находится перед вами, и, по мнению моей делегации, Совет Безопасности, и в особенности его постоянные члены, должны в полном смысле слова признать свои обязанности по этой резолюции, принятой в этом же зале всего лишь четыре месяца назад.

89. Я не хотел бы выступать пространно, но проблема, которую мы рассматриваем, столь важна, а моя страна придает столь большое значение вопросам, касающимся человеческого достоинства, что я хотел бы высказать несколько кратких замечаний. Примером краткости для меня были речи всех выступавших ранее членов Совета, а также представителя Индии.

90. Г-н Председатель, о чем же идет речь? Речь идет о Южной Африке, великой стране с хорошо развитыми промышленностью, сельским хозяйством, горной промышленностью, о стране с широкой сетью транспортных путей и связи и с удивительно развитой энергетикой. Это страна, решившая в некоторых аспектах проблему здравоохранения, совершающая, как говорят некоторые, настоящие чудеса. Эта страна решила в ряде областей проблему образования, обеспечив весьма высокий уровень образования для определенной части населения. То же касается и жилищного строительства. Это исключительная страна, которая по своему промышленному и материальному развитию достойна последней трети двадцатого века. Однако в области нравственного развития эта же страна в силу какого-то необъяснимого парадокса — я пользуюсь самым простым выражением — не принадлежит к последней трети двадцатого века.

91. Следует вспомнить лишь историю патрициев и плебеев. В те дни было приятно быть патрицием. Не столь приятно было быть плебеем. Не так давно и в этой стране были господа и рабы, и лучше было быть господином, чем рабом. Когда-то были помещики и крепостные, и лучше бы-

ло быть помещиком, чем крепостным. Существовали также так называемые *кабальеро*, что испански означает всадники, поскольку они ездили верхом, однако были и *простолюдины*, то есть те, кто ходил пешком. Конечно, лучше было быть *кабальеро*, чем *простолюдином*.

92. Но каким оказался окончательный результат усилий человечества, прилагавшихся за последние 25 лет после второй мировой войны? Вместе с изумительным материальным прогрессом, который позволил представителям Соединенных Штатов ступить ногой на Луну в качестве граждан всего мира, был достигнут также подлинный нравственный прогресс. Однако эта великая страна, Южная Африка, — и мы говорим об этом с горечью и печалью — не внесла своего вклада в нравственный прогресс, поскольку в ней до сих пор существуют господа и рабы, привилегированные и те, которые не только не имеют никаких привилегий, но даже подвергаются наказаниям. За что их наказывают? За их расу, цвет кожи, за их происхождение?

93. В мире всегда существовала несправедливость, но никогда не делалось попыток оправдывать эту несправедливость с помощью какой-то философии. Поразительно и возмутительно, что сейчас Южная Африка оправдывает эту дискриминацию философией, а также религиозными идеями, как это делают некоторые люди. Разве бог белый? Существуют некоторые небольшие местные церкви, которые пытаются доказать, что это так. Нет слов, чтобы говорить о тех, кто делает эти попытки, есть лишь глубокое презрение.

94. В заключение я должен повторить два момента, о которых я упоминал: Генеральная Ассамблея стоит перед лицом резолюции 2145 (XXI) 1966 года, а Совет Безопасности, суверенный и независимый орган, стоит перед лицом резолюции 264 (1969). Этот вызов, брошенный Совету Безопасности, будет брошен членам Генеральной Ассамблеи через пять или шесть недель. Ответим ли мы на этот вызов или не ответим? Существуют только эти две альтернативы. Если мы не ответим на этот вызов, мы будем невольно способствовать тому, что люди во всем мире, возможно, еще долго не получат того, за что все мы, независимо от своих религиозных и философских убеждений, боремся в этом мире — право каждого человека на свою долю счастья.

95. Выслушав представителя Индии, я хотел бы остановиться на двух высказанных им суждениях. Первое, это то, что должна иметься политическая воля и что она необходима для достижения любого сдвига в создавшемся положении. Эта мысль неоднократно выдвигалась предста-

вителями стран «третьего мира», но она от этого не утратила своей актуальности. Только политическая воля может привести к великим решениям всемирного характера. Этого не сделают технические доклады, которые являются дополнительными средствами. Они могут оказаться весьма полезными, но в конечном счете именно политическая воля определит, какую позицию необходимо занять по отношению к Намибии.

96. Представитель Индии упомянул также о молодежи. Мы знаем, что такое молодежь. В моей стране, в странах «третьего мира» молодежь составляет более половины населения. Эта молодежь, которой уделяется столь большое внимание в технических докладах ЮНЕСКО, Комиссии социального развития и Генеральной Ассамблеи и которая в обездоленных странах составляет более половины населения, также ожидает от зрелых людей в Организации Объединенных Наций оправдания своего собственного существования.

97. Поэтому вызов касается не только резолюции Генеральной Ассамблеи 2145 (XXI) и резолюции Совета Безопасности 264 (1969). Это вызов молодежи, которая наблюдает за нами извне и которую мы пригласим на будущий год праздновать первую четверть века существования Организации Объединенных Наций. Зачем мы ее пригласим? Чтобы она увидела, что мы санкционировали апартеид? Или мы пригласим ее увидеть новый мир, мир этой последней трети XX столетия, мир космоса, мир морского дна, и, в основном, мир этой планеты, которая принадлежит нам?

98. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-испански*): Я благодарю представителя Чили за его теплые слова в адрес наших двух стран и могу лишь сказать, пользуясь своим правом на ответ, что я полностью согласен с ним в отношении важного решения, которое я должен был принять в определенный момент моей жизни.

99. Я хочу информировать членов Совета Безопасности о том, что несколько минут назад я получил сообщение от представителя Ирана, в котором содержится просьба о том, чтобы его страна была включена в список соавторов документа S/9372.

100. Список ораторов исчерпан. Если нет желающих выступить сейчас, я предлагаю закрыть заседание. После проведения неофициальных консультаций с членами Совета было решено созвать следующее заседание Совета Безопасности в среду, 6 августа, в 15 часов.

*Заседание закрывается в 17 час. 05 мин.*

---

#### **HOW TO OBTAIN UNITED NATIONS PUBLICATIONS**

United Nations publications may be obtained from bookstores and distributors throughout the world. Consult your bookstore or write to: United Nations, Sales Section, New York or Geneva.

#### **COMMENT SE PROCURER LES PUBLICATIONS DES NATIONS UNIES**

Les publications des Nations Unies sont en vente dans les librairies et les agences dépositaires du monde entier. Informez-vous auprès de votre librairie ou adressez-vous à: Nations Unies, Section des ventes, New York ou Genève.

#### **КАК ПОЛУЧИТЬ ИЗДАНИЯ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ**

Издания Организации Объединенных Наций можно купить в книжных магазинах и агентствах во всех районах мира. Наводите справки об изданиях в вашем книжном магазине или пишите по адресу: Организация Объединенных Наций, Секция по продаже изданий, Нью-Йорк или Женева.

#### **COMO CONSEGUIR PUBLICACIONES DE LAS NACIONES UNIDAS**

Las publicaciones de las Naciones Unidas están en venta en librerías y casas distribuidoras en todas partes del mundo. Consulte a su librero o diríjase a: Naciones Unidas, Sección de Ventas, Nueva York o Ginebra.

---